

# RESUMO DO BOLETIM INFORMATIVO DE KOMAKI



**CORAL DOS ESTUDANTES**

## ÍNDICE

Informação sobre Komaki ..... Páginas 2 e 3

Informação do Centro de Saúde .... Página 4

### População atual de Komaki (01/11/2007)

População	153,240(+86)
Extrangeiros	9,300(+78)
Brasil	4,949(+45)
China	1,093(+28)
Perú	880(-10)
Filipina	715(-2)
Corea	604(-2)
Bolívia	374(+3)

### Informação em português e espanhol:

**Toshikouryu-Kakari ☎76-1173**  
Horário de atendimento: de seg a sex.  
9:00 ~ 12:15 13:00 ~ 16:45 Janeiro

D	S	T	Q	Q	S	S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

**Hoken-Center ☎75-6471**  
Horários de atendimento ( sobre saúde )  
9:00 ~ 12:00 13:00 ~ 17:00  
8:30 ~ 12:00 Janeiro

D	S	T	Q	Q	S	S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

## TABELA DADATA DE COLETA DE LIXOS DO FINAL DO ANO E ANO NOVO

		DEZEMBRO DE 2007							JANEIRO DE 2008								
		24	25	26	27	28	29	30	31	1	2	3	4	5	6	7	
		SEG	TER	QUA	QUI	SEX	SÁB	DOM	SEG	TER	QUA	QUI	SEX	SÁB	DOM	SEG	
INCERÁVEIS	SEG·QUI	o			o			x	x	x	x	x				o	
	TER·SEX		o			o		x	x	x	x	x	o				
	QUA·SÁB			o			o	x	x	x	x	x		o			
		ÚLTIMO DIA DE COLETA							INÍCIO DE COLETA								
EMBALAGENS PLÁSTICAS	SEG	o						x	x	x	x	x				o	
	TER		o					x	x	x	x	x					
	QUA			o				x	x	x	x	x					
	QUI				o			x	x	x	x	x					
	SEX					o		x	x	x	x	x	o				
		ÚLTIMO DIA DE COLETA							INÍCIO DE COLETA								
LIXOS NÃO INCINERÁVEIS, PAPÉIS, ROUPAS USADAS	CURSOS 1 E 3	SEG	17 DE DEZ (SEG)				x	x	x	x	x	x	7 DE JAN (SEG)				
		TER	18 DE DEZ (TER)				x	x	x	x	x	x	15 DE JAN (TER)				
		QUA	19 DE DEZ (QUA)				x	x	x	x	x	x	16 DE JAN (QUA)				
		QUI	20 DE DEZ (QUI)				x	x	x	x	x	x	17 DE JAN (QUI)				
		SEX	21 DE DEZ (SEX)				x	x	x	x	x	x	4 DE JAN (SEX)				
	CURSOS 2 E 4	SEG	24 DE DEZ (SEG)				x	x	x	x	x	x	14 DE JAN (SEG)				
		TER	25 DE DEZ (TER)				x	x	x	x	x	x	8 DE JAN (TER)				
		QUA	26 DE DEZ (QUA)				x	x	x	x	x	x	9 DE JAN (QUA)				
		QUI	27 DE DEZ (QUI)				x	x	x	x	x	x	10 DE JAN (QUI)				
		SEX	28 DE DEZ (SEX)				x	x	x	x	x	x	11 DE JAN (SEX)				
RECICLÁVEIS (GARRAFAS, LATAS VAZIAS, METAIS, FRASCOS PLÁSTICOS)	CURSOS 1 E 3	SEG	17 DE DEZ (SEG)				x	x	x	x	x	x	7 DE JAN (SEG)				
		TER	18 DE DEZ (TER)				x	x	x	x	x	x	15 DE JAN (TER)				
		QUA	19 DE DEZ (QUA)				x	x	x	x	x	x	16 DE JAN (QUA)				
		QUI	20 DE DEZ (QUI)				x	x	x	x	x	x	17 DE JAN (QUI)				
		SEX	21 DE DEZ (SEX)				x	x	x	x	x	x	4 DE JAN (SEX)				
	CURSOS 2 E 4	SEG	24 DE DEZ (SEG)				x	x	x	x	x	x	14 DE JAN (SEG)				
		TER	25 DE DEZ (TER)				x	x	x	x	x	x	8 DE JAN (TER)				
		QUA	26 DE DEZ (QUA)				x	x	x	x	x	x	9 DE JAN (QUA)				
		QUI	27 DE DEZ (QUI)				x	x	x	x	x	x	10 DE JAN (QUI)				
		SEX	28 DE DEZ (SEX)				x	x	x	x	x	x	11 DE JAN (SEX)				

Os lixos incineráveis, embalagens plásticas, lixos não incineráveis, papéis e roupas usadas, recicláveis (garrafas, latas vazias, metais e frascos plásticos), jogar no dia da coleta até 8:30hs da manhã.

As lâmpadas fluorescentes: O dia da coleta é uma vez por mês.

29 de dezembro (sáb) (toda área da cidade). 29 de janeiro de 2008 (ter) (toda área da cidade).

Coleta de lixo de grande porte (tel para pedido 0120-530-415)

Até dia 28 (sex) de dezembro faremos a coleta, quem desejar, efetuar o pedido até dia 20 de dezembro.

Recolhimento de lixos em geral (sábado e domingo não funciona)

Komaki Iwakura Centro de Ambiente e Higiene (Komaki Iwakura Eisei Kumiai kankyô Center) (79-1211), estará atendendo até dia 29 de dez. (ter).

No ano 2008 começará o expediente normal no dia 4 de janeiro.

Sobre lixos industriais ou comerciais, efetuar o processamento próprio ou por intermédio de empresa autorizada.

### ESTAÇÃO DE RECOLHIMENTO DE RECICLÁVEIS

Quando não foi possível jogar (papéis e roupas usadas) no dia chuvoso e ficou acumulado, não foi possível jogar (lixos recicláveis) no dia determinado, utilize a Estação de Recolhimento.

■ Os lixos que podem levar:

Embalagens plásticas, garrafas vazias, latas vazias, metais, frascos plásticos, papéis e roupas usadas, lâmpadas fluorescentes.

■ Dia utilizável: Todos os dias, exceto dia 1 e 3 de janeiro.

No final deste ano, até o dia 31 (seg) de dezembro.

Hora: 8:30 ~ 17:00hs

■ Local: Komakiharashinden 423 (73-6155):

## INCÊNDIO NO CARRO DE COLETA DE LIXOS

Está ocorrendo o incêndio no carro de coleta de lixo causados por recipientes de spray ou botija de gás que têm os restantes dos conteúdos. Usar o conteúdo até o fim e perfurar o recipiente sem falta, e coloque no saco de lixo reciclável (verde) e jogue no dia da coleta de metais. No pior dos casos pode causar mortes dos funcionários dos carros de coleta. Pedimos a colaboração de todos a seguir as normas estabelecidas para desfazer-se dos lixo

Informações: Departamento de Meio Ambiente ( 76-1187)

## CANCELAMENTO DE RESERVA PARA UTILIZAÇÃO DE CAMPO DE JOGOS DE MAMA-KÔEN

Por motivo da obra de restauração do estabelecimento cancelamos a reserva para utilização no seguinte período:

1 (sex) ~ 29(sex) de fevereiro de 2008

Informações: Toshi-Seibika ( 176-1191)

## PISCINA TÉRMICA

Calendário: □10:00 ~ 20:hs ○13:00 ~ 20:00hs ×Fechado

Informações: Piscina Térmica (78-0102)

DOM	SEG	TER	QUA	QUI	SEX	SÁB
		1 ×	2 ×	3 ×	4 ×	5 □
6 □	7 ×	8 ○	9 ○	10 ○	11 ○	12 □
13 □	14 □	15 ×	16 ○	17 ○	18 ○	19 □
20 □	21 ×	22 ○	23 ○	24 ○	25 ○	26 □
27 □	28 ×	29 ○	30 ○	31 ○		

DOM	SEG	TER	QUA	QUI	SEX	SÁB
						1 □
2 □	3 ×	4 ○	5 ○	6 ○	7 ○	8 □
9 □	10 ×	11 ○	12 ○	13 ○	14 ○	15 □
16 □	17 ×	18 ○	19 ○	20 ○	21 ○	22 □
23 □	24 □	25 ×	26 □	27 □	28 ×	29 ×
30 ×	31 ×					

## O PRIMEIRO LIVRO

## PRESENTE DE LIVRO PARA O BEBÊ

O Bebê que fez a consulta de quatro meses na outra cidade, que se mudou para Komaki, compareça à Biblioteca unido de ( carteira de mãe e filho) antes do primeiro aniversário.

Como presente de aniversário a Biblioteca oferece um livro infantil.

Informações: Biblioteca ( 73-9981)

## SHIMIN-SHIKI-NO-MORI

## FECHAMENTO DA COLINA DE TRENÔ

Por motivo da obra de restauração a colina de trenô será fechado no seguinte período:

Período da obra: 25 (ter) de dezembro ~ 1º(qua) de janeiro de 2008

Informações: Toshi-Seibika (Setor de Obra) ( 76-1191)

## KIA INTERCÂMBIO INTERNACIONAL-FESTA DE CONFRATERNIZAÇÃO

Através de evento este ano também reunirá as pessoas de várias nacionalidades! Sem barreira de idiomas e países, vamos fazer amizades alegremente?

Data e hora: 27 de janeiro de 2008 às 10:00 ~ 16:30hs

Local: Auditório de Shi-Kôminkan

Programas: Tambor, Naruko- Odori (dança japonesa), Cantinho de Chá, Roupas Folclóricas, Bazar, Sorteios

Participantes: Pessoas que tem interesse por intercâmbio internacional

Entrada: Grátis (as comidas e bebidas são necessário os tickets)

Venda de tickets: 15 (sáb) de dezembro ~ 20 (dom) de janeiro de 2008, valor ¥500 (6 tickets)

Se tiver algum objeto sem uso e sem necessidade, pedimos a doação para serem vendidos no Bazar.

Pedimos para trazer os objetos à secretaria de KIA até dia 17 de janeiro. A renda arrecadada será doado à Cooperação Internacional.

Voluntários: Procuramos os voluntários para esta festa, pedimos a colaboração só no dia da festa. Favor se informar sem compromisso.

Informações: Kokusai- Kôryû-Jimukyoku (Intercâmbio Internacional (Secretaria))

( 76-0905 ter ~ sábàs 9:00 ~ 12:00hs, 13:00 ~ 15:00hs)

## ALTERAÇÃO DE PROCESSAMENTO DE OBJETOS PERDIDOS (Desde 10 de dezembro)

### ALTERAÇÃO PRINCIPAL

○ Vai ser reduzido o tempo que fica guardado, os objetos perdidos entregues à delegacia, de 6 meses à 3 meses.

Quando não aparece o dono durante este período, o objeto perdido será entregue à quem ajuntou. Porém os cartões e celulares que contém os dados pessoais não serão entregues.

○ As informações dos objetos perdidos entregues à delegacia será notificado futuramente pelo internet. Quem perder algum objeto procure no home page da delegacia.

### PEDIMOS

○ Quem perdeu algo, faça a ocorrência do caso à delegacia mais próxima ou pergunte no estabelecimento onde perdeu.

○ Quem encontrar o objeto perdido, se for na Estação Ferroviária ou nas lojas entregue no estabelecimento onde ajuntou. Quando encontrar nas ruas, entregue na delegacia mais próxima.

Informações: Delegacia de Komaki ( 72-0110), Setor de Vidas Cotidianas ( 76-1137)

# INFORMAÇÕES SOBRE EXAME DO CENTRO DE SAÚDE (HOKEN CENTER) TEL : 75-6471



MÃE E FILHOS

	DATA	DATA DE NASCIMENTO
<b>Exame de saúde p/bebê de 4meses, Vacina BCG</b> <b>Exame dentário para mães</b> ● Horário de atendimento: 13:05hs às 13:55hs * o atendimento depende do dia de nascimento da criança	15 JAN (TER)	1 a 7 de Setembro de 2007
	22 JAN (TER)	8 a 15 de Setembro de 2007
	29 JAN (TER)	16 a 23 de Setembro de 2007
	5 FEV (TER)	24 a 30 de Outubro de 2007
<b>Exame de saúde p/bebê de 1ano e 6meses</b> ● Horário de atendimento: 13:05hs às 14:15hs * o atendimento depende do dia de nascimento da criança	11 JAN (SEX)	1 a 10 de Julho de 2006
	18 JAN (SEX)	11 a 20 de Julho de 2006
	25 JAN (SEX)	21 a 31 de Julho de 2006
<b>Consulta dentária p/criança de 2anos e 3meses</b> ● Horário de atendimento: 9:00hs às 9:10hs para crianças nascidas nos dias 1 a 5 e 16 a 20 9:30hs às 9:40hs para crianças nascidas nos dias 6 a 10 e 21 a 25 10:00hs às 10:10hs para crianças nascidas nos dias 11 a 15 e 26 a 30	10 JAN (QUI)	1 a 15 de Outubro de 2005
	31 JAN (QUI)	16 a 31 de Outubro de 2005
<b>Exame de saúde p/criança de 3anos</b> ● Horário de atendimento: 13:05hs às 13:15hs para crianças nascidas nos dias 1 a 4, 11 a 14 e 21 a 24 13:35hs às 13:45hs para crianças nascidas nos dias 5 a 7, 15 a 17 e 25 a 27 14:05hs às 14:15hs para crianças nascidas nos dias 8 a 10, 18 a 20 e 28 a 31	9 JAN (QUA)	1 a 10 de Janeiro de 2004
	16 JAN (QUA)	11 a 20 de Janeiro de 2004
	30 JAN (QUA)	21 a 31 de Janeiro de 2004
<b>Consulta dentária gratuita para grávidas</b> (É necessário fazer a reserva)	● Data: 17 de Jan.(qui) das 13:15hs ● Informações e reservas: no Centro de Saúde até o dia 15 de janeiro(ter).	
<b>Curso gratuito sobre alimentação do bebê</b> (É necessário fazer a reserva)	[Primeira fase: Curso Gokkun] ● Data: 15 de Jan(ter) das 10:00hs às 11:45hs, recepção a partir das 9:50hs ● Para as 25 mães e filhos com idade entre 4meses a 6meses [Última fase: Curso Kamikami] ● Data: 21 de Dez.(sex) das 10:00hs às 11:45hs, recepção a partir das 9:50hs ● Para as 20 mães e filhos com idade acima de 9meses ● Informações e reservas: no Centro de Saúde	
<b>Consulta gratuita sobre a amamentação</b> (É necessário fazer a reserva)	● Data: 8(ter), 11(sex) e 16(qua) de Janeiro das 9:00hs às 12:00hs 23(qua), 28(seg) de janeiro das 13:00hs às 15:00hs	
EXAMES	DATA / HORÁRIO / LOCAL	
※A partir do ano 2007, o exame será realizado 1 vez a cada 2 anos conforme o ano par ou ímpar (ano japonês) de seu nascimento. Pedimos a compreensão e colaboração de todos.	● 9 de Jan(qua) das 09:20hs às 15:30hs, no Tōbu Shimin Center (110 pessoas) ● 25 de Fev(qui) das 9:20 às 15:00hs, no Hoken Center ● Idade: Moradoras de Komaki, acima de 40 anos que nasceram no ano ímpar, aos que completaram 40 anos no ano 2007 e aos que nasceram no ano par que não fizeram exame no ano passado. ● Taxa: ¥1.200 ● Inscrição por tel. no Centro de Saúde.	
<b>Prevenção de câncer no estômago</b> (Raio X)	● Data: 18/Jan.(sex), no Hoken Center 09:00hs às 11:00hs ● Idade: Moradores de Komaki, acima de 40 anos (50 pessoas) ● Taxa: ¥930 ● Inscrição por tel. no Centro de Saúde	
<b>Prevenção de osteoporose</b>	● Data: 24 de Jan(qua) das 9:00 às 15:00hs No Hoken Center ● Idade: Moradores de Komaki, acima de 30 anos (150 pessoas) ● Taxa: ¥830 ● Informação por tel. No Centro de Saúde	

PUBLICAÇÃO KOMAKI SHIYAKUSHO TEL: 0568-72-2101  
 AICHI-KEN KOMAKI-SHI HORINOUCI 1-1

